

## KOMUNIKAT O REZULTATACH

### XIII Biennale Ekslibrisu Dzieci i Młodzieży<sup>©</sup> ŻARY 2010

1. Na konkurs *XIII Biennale Ekslibrisu Dzieci i Młodzieży - Żary 2010* napłynęło 503 grafik ekslibrisowych, wykonane przez 416 młodych autorów (w wieku od 6 do 19 lat) z Polski i z zagranicy – 17 krajów. Ponadto wpłynęły 3 prace, które nie zostały zakwalifikowane do konkursu, ponieważ wiek ich twórców jest wyższy niż regulaminowe maksymalne 19 lat.

Nadawcami było 42 placówek oświatowych i placówki kultury oraz 17 twórców uczestniczących w konkursie indywidualnie:

Kraj	Liczba szkół	Domy kultury, ośrodki kultury, itp..	Indywidualnie	RAZEM	
				ekslibrisów	autorów
Polska	5	8	1	147	116
Argentyna	1	-	-	1	1
Białoruś	1	-	2	12	7
Bułgaria	-	-	2	3	2
Chorwacja	-	-	1	3	1
Czechy	-	1	-	11	4
Estonia	1	-	3	6	5
Litwa	2	-	1	13	8
Niemcy	-	1	-	6	6
Rosja	-	2	-	26	26
Serbia	1	1	1	36	24
Słowacja	13	-	1	180	165
Słowenia	1	1	-	16	15
Stany Zjednoczone Ameryki	-	-	2	3	2
Tajwan	1	-	-	10	10
Ukraina	1	-	-	12	10
Węgry	1	-	1	13	12
Włochy	-	-	2	2	2
<b>Razem</b>	<b>28</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>503</b>	<b>416</b>

2. Ekslibrisy konkursowe i autorzy według regulaminowych grup wieku autorów:

<b>Grupa I</b> - twórcy w wieku do 10 lat	ekslibrisów: 78	autorów: 69
<b>Grupa II</b> – twórcy od 11 do 15 lat	ekslibrisów: 182	autorów: 153
<b>Grupa III</b> – twórcy od 16 do 19 lat	ekslibrisów: 50	autorów: 26
<b>Grupa IVa</b> – dzieci szkół artystycznych, twórcy do 15 lat	ekslibrisów: 116	autorów: 112
<b>Grupa IVb</b> – młodzież szkół artystycznych, twórcy od 16 do 19 lat	ekslibrisów: 77	autorów: 56

3. Organizator – *Miejska Biblioteka Publiczna w Żarach* przedkłada je, stosownie do regulaminu, pod ocenę JURY, które obradowało 18 czerwca 2010 r. pod przewodnictwem artysty plastyka Marka Głowackiego.

**4. JURY postanowiło przyznać następujące nagrody i wyróżnienia:**  
*(laureaci równorzędni wymienieni w porządku alfabetycznym)*

**Grupa I** – autorzy ekslibrisów w wieku do 10 lat:

NAGRODA 1.:

- Xun Yi Cai (7 lat), Taipei city Rixin Primary School – **Tajwan**

NAGRODA 2.:

- Oliwia **Gólska** (9 lat), Szkoła Podstawowa Nr 1, Żary – **Polska**

- Damian **Nguyen Ba** (8 lat), Szkoła Podstawowa Nr 1, Żary – **Polska**

NAGRODY 3.:

- Anna **Bednarek** (10 lat), Młodzieżowy Dom Kultury, Częstochowa – **Polska**

- **Marta Swoszowska** (10 lat) - Młodzieżowy Dom Kultury, Gliwice – **Polska**

- Aleksandra **Zychla** (10 lat), Szkoła Podstawowa Nr 1, Żary – **Polska**

WYRÓŻNIENIA:

- Katarzyna **Górk**a (10 lat), Zespół Szkół Społecznych STO, Augustów – **Polska**

- Maria **Jarkiewicz** (10 lat), Pow. Młodzieżowy Dom Kultury, Nowy Targ – **Polska**

- Viola **Kovács** (10 lat), Madarski Kulturni Centar NEPKER, Subotica – **Serbia**

- Gleb **Lissovsky** (10 lat), „StArtAcademy”, Sankt Petersburg – **Rosja**

- **Julia Opania** (10 lat) - Młodzieżowy Dom Kultury, Gliwice – **Polska**

**Grupa II** – autorzy w wieku od 11 do 15 lat:

NAGRODA 1.:

- Endre **Köteles** (13 lat), Madarski Kulturni Centar NEPKER, Subotica – **Serbia**

- Marek **Petřík** (12 lat), Městský Dům Děti a Mládeže, Týn nad Vltavou – **Czechy**

NAGRODY 2.:

- Katarzyna **Mrozek** (15 lat), Pow. Młodzieżowy Dom Kultury, Nowy Targ – **Polska**

- Weicheng **Wu** (13 lat), Taipei country Fu-Ying Junior High School – **Tajwan**

NAGRODY 3.:

- Miriam **Barutiaková** (15 lat), Púchov – **Słowacja**

- Katia **Lazar** (14 lat), Mińsk – **Białoruś**

WYRÓŻNIENIA:

- Barbara **Banaszak** (11 lat), Młodzieżowy Dom Kultury, Gliwice – **Polska**

- Ziying **Chen** (13 lat), Taipei country Fu-Ying Junior High School – **Tajwan**

- Julita **Femlak** (12 lat), Szkoła Podstawowa Nr 1, Żary – **Polska**

- Alexandra **Ivanova** (11 lat), „StArtAcademy”, Sankt Petersburg – **Rosja**

**Grupa III** – autorzy w wieku od 16 do 19 lat:

NAGRODA 1.:

- Klaudia **Kolovics** (18 lat), Madarski Kulturni Centar NEPKER, Subotica – **Serbia**

NAGRODA 2.:

- Gytis Budavičius (19 lat), Panevėžio raj. – **Litwa**

- Michael **Horák** (19 lat), Městský Dům Děti a Mládeže, Týn nad Vltavou – **Czechy**

### NAGRODA 3.:

- Marius **Balčiūnas** (18 lat), „Saulėtekis” Gymnasium, Šiauliai – **Litwa**
- Luka **Gabriel** (17 lat), II gimnazja, Maribor – **Słowenia**
- Ivona **Medić** (16 lat), Madarski Kulturni Centar NEPKER, Subotica – **Serbia**

### WYRÓŻNIENIA:

- Marija **Ambrasaitė** (18 lat), „Saulėtekis” Gymnasium, Šiauliai – **Litwa**
- Michaela **Kielarová** (17 lat), Městský Dům Děti a Mládeže, Týn nad Vltavou – **Czechy**
- Klaudia **Kolovics** (18 lat), Madarski Kulturni Centar NEPKER, Subotica – **Serbia**
- Ivona **Medić** (16 lat), Madarski Kulturni Centar NEPKER, Subotica – **Serbia**
- Sylwia **Wojciechowska** (16 lat), Międzyszkolna Świetlica Młodzieżowa, Siedlce – **Polska**

### **Grupa IV** – dzieci i młodzież szkół artystycznych

Jury postanawia w tej grupie podzielić uczniów z uwzględnieniem ich wieku, to jest - uczniowie do lat 15 i uczniowie od lat 16.

#### *Grupa młodsza do 15 lat:*

##### NAGRODA 1.:

- Mária **Sedláková** (13 lat), Cerkevna základná umelecká škola sv. Mikuláša, Prešov - **Słowacja**

##### NAGRODY 2.:

- Natália **Kováčová** (15 lat), Základná umelecká škola, Prievidza – **Słowacja**
- Klára **Lepišová** (7 lat), Základná umelecká škola Frica Kafendu, Vrútky – **Słowacja**

##### NAGRODA 3.:

- Elenka **Valašíková** (9 lat), Základná umelecká škola Frica Kafendu, Vrútky – **Słowacja**

##### WRÓŻNIENIA:

- Daniel **Bubla** (12 lat), Súkromná základná umelecká škola, Michalovce - **Słowacja**
- Monika **Murgová** (10 lat), Súkromná základná umelecká škola, Michalovce – **Słowacja**
- Martin **Pavolko** (14 lat), Súkromná základná umelecká škola, Michalovce - **Słowacja**

#### *Grupa młodzieży – od 16 do 19 lat:*

##### NAGRODA 1.:

- Martina **Rusnáková** (19 lat), Škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica – **Słowacja**

##### NAGRODY 2.:

- Erik **Košťál** (16 lat), Škola úžitkového výtvarníctva Josefa Vydru, Bratislava – **Słowacja**
- Ksenia **Špakovskaja** (18 lat), Kohtla-Järve – **Estonia**

##### NAGRODY 3.:

- Anna **Hudecová** (19 lat), Škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica – **Słowacja**
- Jakub **Kňážko** (19 lat), Základná umelecká škola, Rimavská Sobota – **Słowacja**
- Andrea **Purdová** (16 lat), Škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica – **Słowacja**

##### WYRÓŻNIENIA:

- Michal **Fischer** (18 lat), Škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica – **Słowacja**
- Mária **Izakovičová** (16 lat), Škola úžitkového výtvarníctva Josefa Vydru, Bratislava – **Słowacja**
- Samuel **Kollárik** (16 lat), Škola úžitkového výtvarníctva, Kremnica – **Słowacja**
- Zuzana **Uhalová** (16 lat), Súkromná základná umelecká škola, Michalovce - **Słowacja**

5. Jury w uznaniu efektów artystycznych i edukacyjnych wychowanków w konkursie, przyznaje **DYPLOMY HONOROWE** stosownie do regulaminu, następującym nauczycielom:

#### **POLSKA:**

- Juliusz **BATURA** – Augustów

- Joanna **BRZEZIŃSKA** - Częstochowa

- Zbigniew CERANKA – Siedlce  
- Aleksander SMOLINSKI – Gliwice

- Maria MROŹEK – Nowy Targ  
- Andrzej WOŹNIAK – Źary

**BIALORUŚ:** Karina KHARANEKA – Mińsk  
**CZECHY:** Miroslav PETŘÍK - Tým nad Vltavou  
**ESTONIA:** Jüri ORLOV – Kotla-Järve  
**LITWA:** Rasa PRIŠMONTIENĖ – Šiauliai  
**ROSJA:** Marina KORNILIEVA – Sankt Petersburg  
**SERBIA:** Boros GYÖRGY - Subotica  
**SŁOWACJA**

- Jozef DUSÍK – Bratislava  
- Jozef ČESLA – Kremnica  
- Pavel KÁROLY – Kremnica  
- Roman LUGÁR – Kremnica  
- Peter SEDLÁK – Prešov

- Oľga FLIMELOVÁ – Vrútky  
- Silvia REŠETÁROVÁ – Vrútky  
- Tina VIDLÁROVÁ – Vrútky  
- Mária VIRDZEKOVÁ – Vrútky  
- Anton STRATENÝ – Prievidza

- Ibolya MIHÓKOVÁ – Rimavská Sobota  
**SŁOWENIA:** Natalija R. ČRNČEC – Maribor  
**TAJWAN:** Hsiao Ming HOU – Sanchong City

**6. Jury kwalifikuje do wystawy pokonkursowej 230 ekslibrisy** (łącznie z nagrodzonymi); kwalifikacja obejmuje 42 placówek twórczej pracy z dziećmi i młodzieżą oraz 17 autorów, którzy ekslibrisy nadesłali indywidualnie. Szczegółowy wykaz autorów i ich ekslibrisów będzie opublikowany w katalogu.

Jednocześnie Jury stwierdza, że kilkadziesiąt prac nadesłanych na konkurs nie spełniło wymogów regulaminu, a były to: pseudo-ekslibrisy (bez nazwiska / nazwy właściciela księgozbioru w kompozycji grafiki), tylko grafiki, a także nieczytelne odbitki. Jury ubolewa zwłaszcza, że doskonale artystycznie ekslibrisy z kilku placówek nadesłano w jednym egzemplarzu, co nie zapewnia funkcjonowania ekslibrisu jako sztuki użytkowej w powszechnym obiegu. Mimo tego po wnikliwej ocenie, Jury postanowiło, że najbardziej wartościowe artystycznie grafiki (wykonane w technikach o możliwości wielokrotnego tłoczenia) zostały poddane ocenie i zakwalifikowane do wystawy. Eksponowane będą na oddzielnej planszy.



**Final XIII Biennale Ekslibrisu Dzieci i Młodzieży** © odbędzie się **17 września 2010 roku w Galerii Ekslibrisu Miejskiej Biblioteki Publicznej w Źarach (ul. Wrocławska 11) o godz. 13<sup>00</sup>**. W programie: spotkanie laureatów i wręczenie nagród oraz uroczyste otwarcie wystawy pokonkursowej i wernisaż.  
W sobotę 18.09. – spotkania integracyjne i zwiedzanie miasta i regionu.

**ZAPRASZAMY LAUREATÓW WRAZ Z OPIEKUNAMI  
DO NASZEGO MIASTA.**

**Dyrektor Biblioteki**

*Jan Tyra*  
**mgr Jan Tyra**

**Prosimy o awizowanie przyjazdu do 06 września 2010 r.** – usprawni to prace organizacyjne. W zgłoszeniach prosimy o podanie personaliów lub liczbę osób przyjeżdżających oraz numer telefonu, faksu lub e-mail – celem przekazania adresu zakwaterowania i innych informacji organizacyjnych. Biblioteka zapewnia noclegi 16/17.09.2010 i 17/18. 09. 2010 (prosimy zadeklarować). Koszty zakwaterowania ponoszą organizatorzy.

Nasz adres:

**Miejska Biblioteka Publiczna**  
**ul. Wrocławska 11, ☒68-200 Żary**  
**Polska/Poland**  
**telefon/fax: (+48) 0-68 / 374 37 36**  
**e-mail : mbpzary@wp.pl**

*Zaproszenie również kierujemy do pozostałych uczestników naszego XIII Biennale... na przybycie na wernisaż – niestety nie jesteśmy w stanie partycypować w kosztach tej wizyty.*



Jednocześnie informujemy, że wystawa XIII Biennale Ekslibrisu... jest do wypożyczenia i eksponowania w Waszych miejscowościach – w tym celu prosimy o osobny kontakt z Biblioteką.



*Zapraszamy już do udziału w następnym – XIV Biennale Ekslibrisu Dzieci i Młodzieży, które zamierzamy przeprowadzić w roku 2012. Regulamin w części dotyczącej wymogów artystycznych nie powinien ulec zmianie.*

